

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung vom 5. Januar 2015

Anwesend: alle Räte der ehemaligen Gemeinden Eschweiler und Wiltz.

HH. Arndt, Rossler, Koppes, Shinn, Comes, Schenk, Jacquemart, Besenius, Wolter, Hieff, Waaijenberg, Frau Berscheid, HH. Lanners, Kayser, Scheer, Schon, Strecker, Diederich, Gemeinderäte. Frau Hahn, Sekretärin.

1) GEMEINDEFUSION

a) Schöffenkollegium

Die Gemeinderäte beschliessen einstimmig:

- Herrn Frank Arndt als Bürgermeister.
- Die Herren François Rossler, Pierre Koppes, Raymond Shinn, Patrick Comes und Michael Schenk als Schöffen vorzuschlagen.

b) Gemeindeeinnehmer

Frau Gaby Coenjaerts-Thomas wird zum Gemeindeeinnehmer der fusionierten Gemeinde ernannt.

c) Politische Erklärung

(Detail siehe Seite 14)

d) Schöffenkollegium: Neufestsetzung der Entschädigungen

Da die neue Gemeinde Wiltz nun mehr als 6.000 Einwohner hat, beschliesst der Gemeinderat einstimmig ab 1.1.2015 die Entschädigungen für den Schöffenrat (13 Gemeinderäte) an die im grossherzoglichen Reglement festgelegten Beträge anzupassen.

e) Gemeinderat: Sitzungsgeld

Auch hier müssen die Entschädigungen zwischen den beiden früheren Gemeinden ab 1.1.2015 angepasst werden und zwar auf 17,00 € N.I.100 pro Sitzung.

2) PERSONAL

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig einen Posten im Gemeindesekretariat der Stadt Wiltz in der Laufbahn "Rédacteur" (100 %) zu schaffen.

Es handelt sich hierbei um den Posten der schon im August 2014 von der früheren Gemeinde Eschweiler ausgeschrieben war. Die Vakanz des Postens wird nicht automatisch in die neue fusionierte Gemeinde übernommen.

Séance du 5 janvier 2015

Présents: tous les membres des anciennes communes de Wiltz et Eschweiler.

MM. Arndt, Rossler, Koppes, Shinn, Comes, Schenk, Jacquemart, Besenius, Wolter, Hieff, Waaijenberg, Mme Berscheid, MM. Lanners, Kayser, Scheer, Schon, Strecker, Diederich, membres. Mme Hahn, secrétaire.

1) FUSION COMMUNALE

a) Formation d'un nouveau collège des bourgmestre et échevins

Les conseillers proposent à l'unanimité des voix:

- Le sieur Frank Arndt aux fonctions de bourgmestre.
- Les sieurs François Rossler, Pierre Koppes, Raymond Shinn, Patrick Comes et Michael Schenk aux fonctions d'échevins.

b) Nomination d'un receveur communal

Madame Gaby Coenjaerts-Thomas est nommée receveur communal de la nouvelle commune fusionnée.

c) Déclaration politique

(voir texte page 14)

d) Collège échevinal: nouvelle fixation des indemnités

Étant donné que la nouvelle commune de Wiltz compte maintenant plus de 6.000 habitants, le conseil communal (13 conseillers) décide à l'unanimité des voix d'appliquer à partir du 1.1.2015 les montants fixés par le règlement grand-ducal.

e) Conseil communal: jetons de présence

Le conseil communal décide d'harmoniser les taux appliqués dans les 2 anciennes communes et maintient à partir du 1^{er} janvier 2015 les jetons de présence aux séances du conseil communal à 17,00 € N.I.100 par séance.

2) PERSONNEL

Le conseil communal décide à l'unanimité des voix de créer un poste de rédacteur à 100 % au secrétariat communal de Wiltz.

Il s'agit d'un poste de rédacteur que l'ancienne commune d'Eschweiler avait encore déclaré vacant en août 2014. La vacance de ce poste n'est pas transférée automatiquement dans la nouvelle commune fusionnée de Wiltz.

KURZGEFASSTE BERICHTE DER GEMEINDERATSSITZUNGEN
 RAPPORTS SUCCINCTS DES SÉANCES DU CONSEIL COMMUNAL

3) BERATENDE KOMMISSIONEN

Der Gemeinderat beschliesst einstimmig:

- a) ein neues internes Betriebsreglement.
- b) die maximale Mitgliederzahl für die Schulkommission folgendermassen festzusetzen:
 - **12 Mitglieder die vom Gemeinderat ernannt werden.** Jede politische Partei ist gemäss der Anzahl seiner gewählten Mitglieder im Gemeinderat vertreten. (CSV: 4; DP: 2; LSAP: 6)
 - **6 Vertreter des Schulpersonals** die von der Lehrerschaft gewählt werden, 3 davon müssen Mitglieder in den Schulkomitees sein (1 Person pro Komitee der einzelnen Gebäude) und 3 unter den Mitgliedern der «Maisons Relais» dh. 1 Person pro Gebäude.
 - **6 Vertreter der Elternkomitees** (2 pro Gebäude). Diese dürfen nicht Mitglieder des beschäftigten Personals sein.
- c) das Sitzungsgeld für die beratenden Kommission folgendermassen festzusetzen: für die Mitglieder auf 11,00 € N.I.100 pro Sitzung, für Präsident und Sekretär auf 17,00 € N.I. 100 pro Sitzung.

4) TRANSAKTIONEN

Der Gemeinderat beschliesst mit 15 Stimmen und 3 Enthaltungen (CSV) den Vertrag mit Herrn Patrick Reiles zwecks Ankauf der Immobilien gelegen rue du X Septembre 11 und 21, sowie rue Jos Simon 46 und 46a zum Gesamtpreis von 4 558 000 € zu genehmigen. Diese Immobilien werden angekauft zwecks öffentlichem Nutzen und zwar um das ehemaligen Hotel Beau-Séjour in ein Studentenwohnheim umzubauen. Das Ministerium für Wohnungsbau wird den Ankauf mit 75 % subventionieren.

5) KOMPTABILITÄT

Mit 13 Stimmen und 5 Enthaltungen stimmt der Gemeinderat den Haushalt für das Jahr 2015:

	Gewöh. Haushalt	Ausser. Haushalt
Total Einnahmen	32.963.049,34	14.078.574,90
Total Ausgaben	23.881.983,61	19.129.397,22
Boni	9.081.065,73	-
Mali	-	5.050.822,32
Boni Abrechnung 2014	-	-
Mali Abrechnung 2014	1.995.750,18	1.589.853,18
Gesamtboni	7.085.315,55	-
Gesamt mali	-	6.640.675,50
Übertrag	- 6.640.675,50	+ 6.640.675,50
Definitives Boni	444.640,05	

3) COMMISSIONS CONSULTATIVES

Le conseil communal arrête à l'unanimité des voix

- a) le nouveau règlement d'ordre intérieur.
 - b) le nombre maximal des membres de la commission scolaire de la manière suivante:
 - **12 membres à nommer par le conseil communal.** Chaque groupement est représenté en fonction du nombre de ses élus au conseil communal. (CSV: 4; DP: 2; LSAP: 6)
 - **6 représentants du personnel des écoles** élus par le personnel des écoles, dont 3 parmi les membres des comités d'école (1 par comité d'école) et 3 parmi les membres des maisons relais (1 par école).
 - **6 représentants des comités des parents** (2 par comité) et qui ne sont pas membres du personnel intervenant, élus par et parmi leurs pairs.
- c) le montant des jetons de présence aux séances des commissions à 17,00 € N.I.100 par séance pour les présidents et secrétaires et 11,00 € N.I. 100 par séance pour les membres.

4) TRANSACTIONS

Le conseil communal approuve avec 15 voix et 3 abstentions (CSV) le compromis d'achat des immeubles appartenant au sieur Patrick Reiles, à savoir rue du X Septembre 11 et 21, et rue Jos. Simon 46 et 46a, au prix total de 4.558.000 €. La commune achète lesdits immeubles pour des raisons d'utilité publique, à savoir la transformation de l'immeuble rue du X Septembre 21 en logements pour étudiants. Le Ministère du Logement subventionnera cette acquisition à raison de 75 %.

5) COMPTABILITÉ

Avec 13 voix et 5 abstentions le conseil arrête le budget de l'exercice 2015 qui suit:

	Service ordinaire	Service extraord.
Total des recettes	32.963.049,34	14.078.574,90
Total des dépenses	23.881.983,61	19.129.397,22
Boni propre à l'exercice	9.081.065,73	-
Mali propre à l'exercice	-	5.050.822,32
Boni du compte de 2014	-	-
Mali du compte de 2014	1.995.750,18	1.589.853,18
Boni général	7.085.315,55	-
Mali général	-	6.640.675,50
Transfert	- 6.640.675,50	+ 6.640.675,50
Boni définitif	444.640,05	